

# EL ACUERDO DE LICENCIA COLECTIVA AMPLIADA (LCA)

## THE EXTENDED COLLECTIVE LICENCE AGREEMENT (ECL)

**Olav Stokkmo\***

Fecha de recepción | *Date of receipt*: 05-05-2020

### 1. INTRODUCCIÓN

El 17 de abril de 2019, la Unión Europea aprobó la *Directiva sobre los derechos de autor en el mercado único digital* (DDAMUD).<sup>1</sup> El artículo 12 establece las reglas para la «concesión de licencias colectivas con efecto ampliado». Uno de los mecanismos que la DDAMUD contempla expresamente en ese sentido es el *acuerdo de licencia colectiva ampliada* (LCA).<sup>2</sup>

La LCA surgió en los países nórdicos a principios de la década de 1960 en relación con la

- 1 Directiva (UE) 2019/790 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de abril de 2019, sobre los derechos de autor y derechos afines en el mercado único digital y por la que se modifican las Directivas 96/9/CE y 2001/29/CE. <https://eur-lex.europa.eu/eli/dir/2019/790/oj?lo-calc=es>.
- 2 *Vid.* DDAMUD, considerandos 23, 33, 44-46.

### 1. INTRODUCTION

On 17 April 2019, the European Union adopted the *DSM Directive* on copyright in the digital single market<sup>1</sup>. Article 12 establishes rules for “*Collective licensing with an extended effect*”. A mechanism explicitly mentioned in the Directive to facilitate it, is the *Extended Collective Licence Agreement* (ECL)<sup>2</sup>.

The ECL emerged in the Nordic countries in the early 1960s for the collective licensing of certain uses of copyright works. Other

- 1 Directive (EU) 2019/790 of the European Parliament and of the Council of 17 April 2019 on copyright and related rights in the Digital Single Market and amending Directives 96/9/EC and 2001/29/EC. <https://eur-lex.europa.eu/eli/dir/2019/790/oj>
- 2 See the DSM Directive, recitals 23, 33, 44-46.

\* *Consultor y ex director general y secretario general de IFRRO. El autor ha publicado numerosos artículos sobre el tema. En ese sentido, es posible que algunos términos, expresiones, giros y opiniones del presente trabajo hayan aparecido en otras publicaciones del autor.*

\* *Consultant and previous CEO and Secretary General of IFRRO. The author of the article has published numerous articles on the subject-matter. Words, nuances of expression, turns of phrases and opinions expressed here may therefore have been used by the author also in other publications.*

© *De la obra* | *Of the text*: Olav Stokkmo.

© *De la traducción* | *Of the translation*: Javier Frutos y Guillermo Frutos.

© *De la edición* | *Of the edition*: Instituto de Derecho de Autor, 2020.

*Reservados todos los derechos. El editor no se hace responsable de las opiniones, comentarios y declaraciones vertidas por el autor como manifestación de su derecho de libertad de expresión.*

*All rights reserved. The publisher is not responsible for the opinions, comments and statements made by the author in the exercise of his right to freedom of expression. assume the responsibility of the texts signed by them.*

concesión de licencias colectivas para determinados usos de obras protegidas por derechos de autor. Posteriormente, otros países han ido incorporando el mecanismo de LCA o están valorándolo en la actualidad, especialmente en el contexto de la digitalización y la puesta a disposición de obras que ya no se explotan comercialmente («fuera del circuito comercial») por instituciones responsables del patrimonio cultural. En la actualidad, existen otros métodos para ampliar los acuerdos de licencia colectiva de tal forma que incluyan obras de titulares de derechos que no han otorgado mandato. Se trata de mecanismos similares a la LCA, pero con algunas diferencias importantes. Este trabajo expone brevemente las semejanzas y las diferencias entre ambos mecanismos de ampliación de licencias, con especial atención a la LCA.

## **2. EL ACUERDO DE LICENCIA COLECTIVA AMPLIADA (LCA) COMO MECANISMO PARA FACILITAR LA CONCESIÓN DE LICENCIAS COLECTIVAS**

La LCA es un instrumento que facilita la concesión de licencias colectivas, especialmente por parte de las entidades de gestión colectiva (EGC). Las obras de los titulares de derechos que no han encomendado su gestión (no han otorgado mandato) a una EGC quedan incluidas por ley dentro de un sistema de licencia basado en mandatos en aquellos supuestos en los que la EGC no puede representar a todos los titulares afectados. Un supuesto típico es la copia múltiple de fragmentos de obras publicadas con fines educativos. Dado el elevado número de copias, es imposible que la entidad se ponga en contacto con cada autor, editor o cualquier otro titular de derechos afectado directamente, como tampoco podrá controlar cada copia que se realice.

La concesión de una LCA es voluntaria. Si la EGC que concede la licencia y el usuario no llegan a un entendimiento sobre los términos del acuerdo, la EGC no está obligada a firmarlo. Sin embargo, una vez se firma el acuerdo de licencia, su cobertura se extiende automáticamente por ley a las obras de los titulares de derechos que no hayan otorgado un mandato expreso a la EGC. Este mecanismo facilita la disponibilidad, la implantación y la gestión de un sistema de licencias colec-

countries have subsequently adopted the ECL, or are considering doing so, especially for the digitisation and making available of works that are no longer used commercially (“out-of-commerce works”), by cultural heritage institutions (CHI). There are also other methods in use to extend collective licence agreements to include works of non-mandating right holders. They are similar to the ECL, although with important manifest differences. This paper will include a succinct discussion of resemblances and disparities between the various extension mechanisms. The main focus will still be on ECL.

## **2. EXTENDED COLLECTIVE LICENCE AGREEMENT (ECL) FACILITATING COLLECTIVE LICENSING**

The ECL is a construction to facilitate collective licensing, especially by Collective Management Organisations (CMOs). The law includes works of non-mandating right holders in a licensing scheme based on right holder mandates where it cannot be assumed that the CMO can represent all right holders to the works in question. A typical case is multiple copying of excerpts from published works for classroom use in education. Considering the amount of copies involved, it can hardly be expected that the institution will be able to contact each author, publisher or other right holder concerned directly, or to control each copy that is made.

Licensing under an ECL is voluntary. If the licensing CMO and the user do not concur on the terms of the agreement, there is no obligation on the CMO to sign it. However, when the licence agreement is signed, it is automatically extended by law to also cover works of right holders who have not explicitly granted a mandate to the licensing CMO. This mechanism makes it easier to offer, impose and administer a collective licensing scheme. Being able to rely on access to a (nearly) complete portfolio of rights for defined uses at standardised conditions makes the licence agreement clearly more attractive to the user. It also creates legal certainty and

tivas. Al ofrecer acceso a un catálogo (prácticamente) completo de derechos para determinados usos conforme a unas condiciones estándar, los acuerdos de licencia resultan más atractivos para el usuario. Además, aportan seguridad jurídica y contribuyen a la aplicación efectiva de la norma. La LCA beneficia a todas las partes: la EGC que concede la licencia, los titulares de derechos, los usuarios y las autoridades.

### 3. EL RECONOCIMIENTO DE LA LCA EN LA NORMATIVA DE LA UE SOBRE DERECHOS DE AUTOR

La DDAMUD no es el primer instrumento jurídico de la UE que se refiere a la LCA. Varias Directivas anteriores habían reconocido ya su compatibilidad con el derecho de la UE. La Directiva sobre la sociedad de la información aprobada en 2001 (Directiva 2001/29 sobre derechos de autor) afirmaba en su considerando 18 que «la presente Directiva no afectará a las disposiciones que existen en los Estados miembros en materia de gestión de derechos, como las licencias colectivas ampliadas».<sup>3</sup> Los artículos 3.2 y 9.2 de la Directiva sobre radiodifusión vía satélite y distribución por cable<sup>4</sup> también reconocían a la LCA como mecanismo para facilitar la concesión de licencias a usuarios para determinados usos de obras protegidas por derechos de autor. Por su parte, los considerandos de la Directiva de 2012 sobre obras huérfanas<sup>5</sup> y de la directiva de 2014 sobre gestión colectiva de derechos de autor (Directiva GC)<sup>6</sup> también mencionaban expresamente la LCA.

Sin embargo, hasta la aprobación de la DDAMUD, las únicas referencias explícitas a la LCA aparecían en los considerandos de las disposiciones. En cambio, la DDAMUD incluye en su articulado reglas específicas sobre mecanismos de licencias ampliadas. A este respecto, conviene recordar las características y las diferencias entre el

thus contributes to the implementation of legislation. The ECL therefore represents a win-win situation and a clear advantage both to the licensing CMO, right holders, users, and the authorities.

### 3. ECL ACKNOWLEDGED IN EU COPYRIGHT LEGISLATION

The DSM Directive is not the first EU legal instrument to include references to the ECL. It had already been recognised by the EU in several previous directives as compatible with EU legislation. The Information Society Directive (Copyright Directive 2001/29), adopted in 2001, stated in Recital 18 that “*This Directive is without prejudice to the arrangements in the Member States concerning the management of rights such as extended collective licences.*”<sup>3</sup> EU acknowledgement of ECL as a mechanism to facilitate licensing of users for defined usages of copyright works is also implicit in Articles 3.2 and 9.2 of the EU Cable and Satellite Directive<sup>4</sup>. Furthermore, it is specifically mentioned in the recitals of the 2012 Orphan Works Directive and of the 2014 Collective Rights Management (CRM) Directive<sup>5</sup>.

However, whilst previous legislation, when specifically referencing the ECL, has done so in recitals only, the DSM Directive establishes specific extension mechanism rules in the articles of the directive. At this point, it is therefore appropriate to recall the characteristics of an article and a recital in EU legislation, and the differences between them.

The articles constitute the normative part of the legal instrument, for example a directive; they express thus alone the enacting terms<sup>6</sup>. On the other hand, the preamble to

3 <https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32001L0029:ES:HTML>.

4 <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/ALL/?uri=CELEX%3A31993L0083>.

5 <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TX-T/?uri=celex%3A32012L0028>, considerando 24.

6 <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TX-T/?uri=CELEX%3A32014L0026>, considerando 12.

3 <https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32001L0029:EN:HTML>.

4 <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex%3A32012L0028>, Recital 24.

5 <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32014L0026>, Recital 12.

6 <https://publications.europa.eu/code/en/en-120300.htm>

articulado y los considerandos de los actos de la UE.

El articulado constituye la parte normativa del instrumento jurídico, por ejemplo una directiva; es decir, los artículos reflejan la parte dispositiva.<sup>7</sup> Por otra parte, el preámbulo a un instrumento jurídico de la UE, por ejemplo, en forma de considerandos, carece de fuerza jurídica vinculante.<sup>8</sup> Los considerandos únicamente «razonan el contenido de la parte dispositiva (el articulado) del acto».<sup>9</sup> Por ejemplo, contribuyen a clarificar los aspectos del articulado cuyo tenor literal resulte ambiguo.

Esto pone de manifiesto la importancia y las implicaciones derivadas de incluir la LCA en la parte normativa de un acto de la UE. Entre otras cosas, eso contribuirá a reforzar más si cabe la legitimidad de la concesión de licencias conforme a este sistema. Además, desde la entrada en vigor de la directiva, el Tribunal de Justicia de la Unión Europea (TJUE) puede pronunciarse sobre asuntos relativos a la LCA. Hasta ahora, los tribunales nacionales eran los únicos competentes.

Sin que exista unanimidad al respecto, muchos consideran una ventaja el hecho de que puedan dictarse sentencias a nivel europeo. Uno de los argumentos es que eso facilitará la armonización de las regulaciones nacionales sobre concesión de licencias colectivas con efecto ampliado en distintos Estados miembros. Sin embargo, nada garantiza que el Abogado General que presente sus conclusiones o el propio juez del TJUE que dicte sentencia sobre un asunto relativo a la LCA sea necesariamente un experto en materia de derechos de autor ni, lo que es más importante, en materia de LCA. Ese es el motivo por el que algunos temen que los pronunciamientos del TJUE puedan resultar contrarios a las prácticas consolidadas en algunos países con más de sesenta años de experiencia en el sistema de LCA o, lo que es peor, que se dicten sentencias directamente incorrectas. Dado que no cabe recurso frente a las decisiones del TJUE, eso podría plantear dificultades para regímenes muy asentados y con una larga tradición en la aplicación del modelo de LCA.

7 <https://publications.europa.eu/code/es/es-120300.htm>.

8 <http://curia.europa.eu/juris/showPdf.jsf?text&docid=44220&pageIndex=0&doclang=ES&mode=lst&dir=&occ=first&part=1&cid=1077198>, apartado 54.

9 <https://publications.europa.eu/code/es/es-120200.htm>.

an EU legal instrument, for instance a recital, has no independent binding legal force<sup>7</sup>. The recitals merely “*set out the reasons for the contents of the enacting terms (i.e. the articles) of an act*”<sup>8</sup>. They may thus contribute, for example, to clarifying aspects of the article where the text itself is ambiguous.

This exposes the importance and the implicit consequences of the ECL now having been included in the normative part of the EU legislation. Among other things, it is envisaged that it will contribute to enhancing even further the legitimacy of licensing based on ECL. Also, the Court of Justice of the European Union (CJEU) is, from the moment of the entering into force of the Directive, granted power to rule on matters regarding ECL. This jurisdiction has, so far, been vested in the national courts alone.

Although there are differences in opinion, court rulings on a European level are, at least by some, seen as an advantage. It will, for example, facilitate harmonisation of rules governing collective licensing with extension effects across the EU Member States. Yet, the CJEU Advocate General expressing an opinion or the CJEU judge ruling on an ECL related issue is not necessarily a copyright, or, more importantly, an ECL expert. Others would therefore see the risk of the CJEU handing down rulings that are contrary to practices established in countries where licensing of uses under ECL has taken place for some 60 years, or, even worse, in outright incorrect rulings. Since appealing a CJEU decision is not possible, this could pose challenges to long-established ECL regimes.

The current exposé will not discuss this question further. Rather it will focus on the main characteristics of the ECL, and why, when and how it is being applied to licence uses of copyright works.

7 <http://curia.europa.eu/juris/showPdf.jsf?text=&docid=44220&pageIndex=0&doclang=EN&mode=lst&dir=&occ=first&part=1&cid=1077198>, article 54.

8 <https://publications.europa.eu/code/en/en-120200.htm>

El presente trabajo no se ocupa de esta cuestión, sino que se centra en las características principales del sistema de LCA. En concreto, analiza por qué, cuándo y dónde se aplica dicho sistema para autorizar el uso de obras amparadas por derechos de autor.

#### 4. REQUISITOS GENERALES BÁSICOS PARA EL FUNCIONAMIENTO DE UN SISTEMA DE LICENCIAS COLECTIVAS CON EFECTO AMPLIADO

El artículo 12.3 de la DDAMUD establece cuatro requisitos específicos para la concesión de licencias colectivas con efecto ampliado:

##### a) Representatividad

La organización/EGC que firme el acuerdo debe ser suficientemente representativa de los titulares de derechos (normalmente nacionales) y de las obras en cuestión.<sup>10</sup> Para que se produzca la ampliación *ex lege* del acuerdo de licencia, es necesario que un gran número de titulares de derechos otorguen voluntariamente un mandato a la EGC. Con respecto a la LCA, el mandato debe ser anterior a las negociaciones del acuerdo y debe cubrir todos los usos autorizados por el acuerdo de licencia. El mandato a la EGC puede otorgarse con carácter general o específico siempre y cuando abarque de forma inequívoca los usos cubiertos por los acuerdos de licencia.

##### b) Derechos de exclusión/retirada

Los titulares de derechos que no hayan otorgado mandato deben tener la posibilidad de, «en cualquier momento, con facilidad y de manera efectiva, excluir sus obras u otras prestaciones del mecanismo de concesión de licencias». Por lo que respecta a la LCA, los titulares de derechos que excluyan o retiren sus obras del acuerdo voluntario podrán prohibir cualquier tipo de uso de sus obras por el usuario. También podrán negociar y firmar ellos mismos los términos y condiciones de un acuerdo de licencia directamente con ese usuario

<sup>10</sup> La ampliación debe producirse a partir de la representación de obras de muchos titulares de derechos nacionales para incluir a una minoría y no al contrario, que supondría incluir a un gran número sobre la base del mandato de unos pocos titulares de derechos.

#### 4. GENERAL BASIC REQUIREMENTS FOR A FUNCTIONING COLLECTIVE LICENSING SCHEME WITH EXTENSION EFFECTS

Article 12.3 of the DSM Directive stipulates four specific requirements for collective licensing with an extended effect:

##### a) Representativeness

The organisation / CMO, which signs the agreement, must be representative for the (normally national) right holders and works in question<sup>9</sup>. For the extension of the licence agreement by law to take effect, a large number of right holders concerned must grant voluntarily a mandate to the CMO. In respect of the ECL, the mandate must be prior to the negotiations of the agreement and cover all uses authorised by the licence agreement. The mandate may be granted as a general mandate to the licensor / CMO, or as a specific one as long as it unequivocally comprises the usages covered by the licence agreements in question.

##### b) Optout /withdrawal rights

Non-mandating right holders must be granted the possibility to “*at any time easily and effectively exclude their works or other subject matter from the licensing mechanism*”. In respect of the ECL, right holders who opt out or withdraw works from the voluntarily signed agreement, may choose to prohibit any form of use of their works by the same user. They may also opt to negotiate terms and conditions, and thus sign a licence agreement themselves directly with the same user for the same type of use as covered by the collective licence agreement. This option is, for instance, not open to right holders under the obligatory collective management model.

##### c) Equal Treatment

Mandating and non-mandating right holders must be treated on equal terms with

<sup>9</sup> Extension must be from the representation of the works of many national right holders to include the few, not the opposite, i.e. including the many on the basis of mandate from few national right holders.

y para el mismo tipo de uso cubierto por el acuerdo de licencia colectiva. En cambio, el modelo de gestión colectiva obligatoria no reconoce esa posibilidad para los titulares de derechos.

### **c) Igualdad de trato**

Debe garantizarse la igualdad de trato para los titulares de derechos que han otorgado mandato y para los que no lo han hecho en relación con los términos de la licencia y la distribución de los ingresos. Los términos de la licencia, incluido el mecanismo y la política para la fijación de tarifas, deben ser los mismos que los que se aplican a los titulares de derechos que sí han otorgado mandato. Es más, la política, los criterios y los mecanismos para la distribución de ingresos establecidos para los titulares de derechos que han otorgado mandato deben ser aplicables también a quienes no lo han hecho. Eso implica que la política de distribución de la EGC debe comunicarse a los titulares de derechos que no han otorgado mandato, incluso aunque no tengan capacidad para ejercer influencia.

### **d) Información**

La EGC debe adoptar «medidas de publicidad adecuadas» para garantizar que los titulares de derechos que no hayan otorgado mandato estén debidamente informados. No obstante, no existe la obligación de dirigirse individualmente a cada titular.

En concreto, se debe informar a los titulares de derechos de (i) la facultad legalmente reconocida a la EGC para incluir en el acuerdo de licencia las obras de los titulares de derechos que no han otorgado mandato; (ii) los usos y usuarios a quienes se concede la licencia; y (iii) sus derechos de exclusión/retirada.

La información debería facilitarse en «un periodo razonable» antes de que el acuerdo de licencia entre en vigor. La directiva no especifica lo que debe entenderse por «un periodo razonable». Durante las negociaciones previas, se rechazó una propuesta que planteaba establecer un plazo fijo de 6 meses. Más importante es el hecho de que la Directiva no exija que esa información se publique una vez hayan concluido las negociaciones, lo que garantizaría la posibilidad de comunicar a los interesados todos los términos del acuerdo de licencia. Basta con señalar la intención de conceder una licencia a un determinado usuario o grupo de usuarios. Siempre que se cumplan los requisitos en materia de información, la EGC que concede la licencia puede fijar una posición que permita la

respect to licensing conditions and the distribution of the proceeds. The licensing conditions, including the tariff setting mechanism and policy, must be the same as for mandating right holders. Moreover, the policy, criteria and mechanisms for revenue distribution established for the mandating right holders must also be made applicable to the non-mandating ones. This implies that the CMO's distribution policy must be made known also to non-mandating right holders, even if they do not have any rights to exercise influence on them.

### **d) Information**

The CMO must put in place “*appropriate publicity measures*” to ensure that also non-mandating right holders may be properly informed. There is, however, no obligation to reach out to each right holder individually.

Right holders must, in particular, be informed of (i) the authorisation granted to the CMO by law to include works of non-mandating right holders in the licence agreement; (ii) the uses and users licenced; and (iii) the opt-out / withdrawal rights.

The information should be available “*a reasonable period*” before the licence agreement enters into force. The Directive does not specify what is meant by “*a reasonable period*”. A proposal to fix it at 6 months was rejected during the negotiation process of the Directive. More importantly, it is not required to finalise negotiations before information is published, so as to be able to include, for instance, notification of all agreed licensing terms. It suffices to advise of the intention to licence a defined user or user group. Subject to observing the information requirements, the licensing CMO can thus establish a position which allows the agreement to take effect from the date it is signed.

The abovementioned four general basic requirements are in line with established practices in the Nordic countries where the ECL originated. It should, however, be noted that not all national legislation enabling licensing under ECL includes opt-out clauses for all types of collective licensing under this



entrada en vigor del acuerdo a partir de la fecha de su firma.

Esos cuatro requisitos generales se ajustan a la práctica desarrollada en los países nórdicos donde se originó el sistema de LCA. No obstante, conviene señalar que no todas las legislaciones nacionales que permiten la concesión de licencias conforme al sistema de LCA incluyen cláusulas de exclusión para todos los tipos de licencias colectivas. Cuando la ley no obliga a incluir esos mecanismos de exclusión, la EGC puede incluirlos en el propio acuerdo de licencia. Así ocurre, por ejemplo, con el acuerdo que Kopinor —la RRO<sup>11</sup> noruega (EGC para textos e imágenes)— firmó con la Biblioteca Nacional en relación con la digitalización y publicación *online* de libros publicados en Noruega antes de 2001 (el acuerdo Bookshelf).<sup>12</sup>

Como alternativa, la EGC puede obtener mandatos no exclusivos de los titulares de derechos, lo que les permitiría firmar por sí mismos acuerdos de licencia directamente con el usuario. De esta forma, ya no sería necesario incluir sus obras en el marco de la licencia colectiva. En la práctica, el efecto sería equivalente al del derecho de retirada o exclusión. Por último, la experiencia demuestra que son muy pocos los titulares de derechos que efectivamente hacen uso de este derecho de retirada o exclusión cuando disponen de esa posibilidad.

## 5. EL FUNCIONAMIENTO DE LA LCA

La ley reconoce determinados derechos exclusivos a los autores, intérpretes, productores y demás titulares de derechos. Entre ellos se incluye el derecho a reproducir o autorizar la reproducción de una obra, a distribuirla o a ponerla a disposición del público.

La gestión de los derechos —individual o colectiva— queda en la mayoría de los casos a elección del titular de derechos. Dentro de la gestión colectiva de derechos, suelen distinguirse tres modelos principales para la concesión de licencias:

- Licencia colectiva voluntaria basada exclusivamente en los mandatos otorgados por titulares de derechos individuales a la enti-

model. Where withdrawal mechanisms are not imposed by law, the CMO may permit it in the licence agreement itself. This is, for instance the case with respect to the agreement that the Norwegian RRO<sup>10</sup> (text and image CMO), Kopinor, has signed with the National Library regarding digital dissemination of books published in Norway before 2001 (the Bookshelf agreement)<sup>11</sup>.

Alternatively, the CMO may acquire non-exclusive mandates from the right holders, thus allowing them to sign licence agreements themselves directly with the user. This eliminates the need for their works being included in the collective licensing scheme. The implied effect is basically that of a withdrawal right. Finally, where the opt-out right applies, experience has shown that very few right holders have chosen to take advantage of it.

## 5. ECL - THE WAY IT WORKS

Authors, performing artists, producers and other right holders are granted certain exclusive rights by law. This comprises the right to reproduce or authorise the reproduction of a work, or to distribute or make it available to the public.

Rights may be administered individually or collectively, in most cases at the choice of the right holder. In respect of collective management of rights, it is customary to separate out three main licensing models:

- Voluntary collective licensing based solely on mandates granted by individual right holders to the collective management organisation (CMO). Only usages of the works of the mandating right holders can be authorised by the licence agreement that the CMO offers;
- Voluntary collective licensing supported by legislation to give it an extended effect. The licence agreement may also, under defined conditions, allow usages of works of non-mandating right holders;

11 Organización de derechos de reproducción (*Reproduction Rights Organization*, RRO por sus siglas en inglés).

12 <https://www.kopinor.no/articles/bookshelf-contract>.

10 *Reproduction Rights Organisation*

11 <https://www.kopinor.no/articles/bookshelf-contract>

dad de gestión colectiva (EGC). El acuerdo de licencia ofrecido por la EGC únicamente puede autorizar los usos de las obras de los titulares de derechos que hayan otorgado mandato.

- Licencia colectiva voluntaria con apoyo legislativo para el reconocimiento del efecto ampliado. El acuerdo de licencia puede permitir, en determinadas condiciones, el uso de obras de titulares de derechos que no hayan otorgado mandato.
- Licencia colectiva obligatoria. El derecho a usar una obra viene reconocido en la legislación sin que sea necesario recabar el consentimiento de los titulares, que únicamente podrán percibir la retribución correspondiente.

La LCA es un mecanismo que permite al titular de derechos ejercer los derechos exclusivos reconocidos en la ley, formando así parte de la gestión en la explotación ordinaria de la obra. Perteneció al segundo modelo, los sistemas de concesión de licencias colectivas voluntarias con apoyo legislativo. El artículo 50 de la ley danesa sobre derechos de autor constituye un ejemplo típico en este sentido:<sup>13</sup>

«(3) La licencia colectiva ampliada confiere al usuario el derecho a explotar otras obras de la misma naturaleza aunque los autores de dichas obras no estén representados por la entidad. La licencia colectiva ampliada confiere al usuario el derecho a explotar las obras de los autores no representados conforme a los términos y modalidades previstos en el acuerdo de licencia firmado con la entidad.

(4) Las entidades de gestión que firmen acuerdos de ese tipo [] deberán contar con la autorización del ministro de Cultura [...]».<sup>14</sup>

13 [https://kum.dk/fileadmin/KUM/Documents/English%20website/Copyright/Act\\_on\\_Copyright\\_2014\\_Lovbekendtgørelse\\_nr\\_1144\\_ophavsretsloven\\_2014\\_engelsk.pdf](https://kum.dk/fileadmin/KUM/Documents/English%20website/Copyright/Act_on_Copyright_2014_Lovbekendtgørelse_nr_1144_ophavsretsloven_2014_engelsk.pdf).

14 Traducción propia de la versión inglesa publicada en la página web del Ministerio de Cultura danés: «(3) *The extended collective license gives the user right to exploit other works of the same nature even though the authors of those works are not represented by the organisation. The extended collective license gives the user right only to exploit the works of the unrepresented authors in the manner and on the terms that follow from the license agreement made with the organisation.* (4) *Rightholder organisations which make agreements of the nature mentioned [...] shall be approved by the Minister for Culture [...]*».

- Non-voluntary collective licensing. The right to use a work is granted by law; no right holder consent is required; they only have a right of remuneration.

ECL is a way for the right holder to exercise exclusive rights granted by the law, and thus an element in the administration of the normal exploitation of the work. It belongs to the second category of collective licensing, namely voluntary collective licensing with support in legislation. The stipulations in the copyright law could typically look as in Article 50 of the Danish Copyright Act<sup>12</sup>:

“(3) *The extended collective license gives the user right to exploit other works of the same nature even though the authors of those works are not represented by the organisation. The extended collective license gives the user right only to exploit the works of the unrepresented authors in the manner and on the terms that follow from the license agreement made with the organisation.*

(4) *Rightholder organisations which make agreements of the nature mentioned [] shall be approved by the Minister for Culture []”.*

## 6. EXTENDING THE VOLUNTARY SIGNED LICENSING AGREEMENT

The starting point of the negotiations with users on access to and usages of copyright protected works authorised under an ECL, is the mandate that right holders grant to the CMO. As licensing is voluntary, with no obligation on the CMO to sign the contract if agreement with the user is not reached, the mandating right holders may be said to be in control of the licensing. The control is generally executed through the governing bodies of the licensing CMO.

On the basis of mandates that right holders concerned have granted to the licensing CMO, it can sign a voluntary collective licence agreement with the user covering

12 [https://kum.dk/fileadmin/KUM/Documents/English%20website/Copyright/Act\\_on\\_Copyright\\_2014\\_Lovbekendtgørelse\\_nr\\_1144\\_ophavsretsloven\\_2014\\_engelsk.pdf](https://kum.dk/fileadmin/KUM/Documents/English%20website/Copyright/Act_on_Copyright_2014_Lovbekendtgørelse_nr_1144_ophavsretsloven_2014_engelsk.pdf)



## 6. AMPLIACIÓN DEL ACUERDO DE LICENCIA VOLUNTARIA

El mandato que los titulares de derechos otorgan a la EGC constituye el punto de partida para negociar con los usuarios el acceso y el uso de las obras autorizadas en virtud de una LCA. En la medida en que la concesión de la licencia es voluntaria, sin que la EGC esté obligada a firmar el contrato en caso de no llegar a un acuerdo con el usuario, puede afirmarse que los titulares de derechos que han otorgado mandato mantienen el control sobre la concesión de las licencias. Normalmente, ese control se ejerce a través de los órganos de gobierno de la EGC.

Sobre la base de los mandatos otorgados por los titulares de derechos, la EGC puede firmar con los usuarios un acuerdo de licencia colectiva voluntaria que cubra los usos acordados con respecto a las obras de esos titulares. A continuación, la ley reconoce un efecto ampliado al acuerdo, autorizando a los usuarios a utilizar también las obras de los titulares de derechos que no han otorgado mandato. La ampliación se aplica a titulares y obras nacionales y extranjeras. Los pasos para conceder una licencia conforme al sistema de LCA son los siguientes:

1. La entidad que concede la licencia (EGC) recaba los mandatos de un número significativo de titulares de derechos afectados por los usos previstos en el acuerdo de licencia.
2. La entidad (EGC) negocia un acuerdo de licencia con el usuario.
3. La ley amplía automáticamente el acuerdo de licencia para cubrir también las obras de titulares de derechos que no han otorgado mandato
  - a) dentro de la misma categoría de obras;
  - b) para el mismo tipo de usos; y
  - c) conforme a las mismas condiciones aplicables a los titulares de derechos que sí han otorgado mandato y estipuladas en el acuerdo de licencia que se haya negociado.

## 7. DIFERENCIAS CON OTROS MECANISMOS PARA LA AMPLIACIÓN DE LOS ACUERDOS DE LICENCIA COLECTIVA

Los otros dos mecanismos que se utilizan para ampliar los acuerdos de licencia colectiva son la

agreed usages of the works of the mandating right holders. The law subsequently grants the agreement an extended effect, authorising users to use works also of non-mandating right holders. The extension applies to both national and non-national right holders and works. The steps, when licensing under an ECL, are thus:

1. The licensing organisation (CMO) to collect mandates from a substantial number of right holders concerned for the usages to be authorised by the licence agreement;
2. The licensing organisation / CMO negotiates a licence agreement with the user;
3. The law subsequently automatically extends the licence agreement to cover also works of non-mandating right holders
  - a) of the same categories of work;
  - b) for the same type of usages; and
  - c) at the same conditions
 

as for the mandating right holders stipulated in the voluntarily negotiated licence agreement.

## 7. DIFFERENCES TO OTHER MECHANISMS TO EXTEND COLLECTIVE LICENCE AGREEMENTS

The two other mechanisms currently in use to extend collective licence agreements, are the legal presumption (LP) of representation and obligatory collective management (OCM). They are both mentioned in the DSM and the CRM directives.

As with the ECL, the signing of licence agreements under these two models is on a purely voluntary basis. The necessity of appropriate representativeness and information procedures also apply. Furthermore, under the legal presumption model, the right to withdraw works from the licence agreement must be granted. This is not always the case in respect of obligatory collective management.

What separates ECL, on the one side, from the two other models are the extension mechanism and the way the mandate requirement works. Whereas the *ECL extends a negotiated licence agreement* based solely on right holder mandates to also include works of non-man-

presunción de representación y la gestión colectiva obligatoria (GCO). Ambos aparecen mencionados en la DDAMUD y en la Directiva GC.

Como ocurre con la LCA, la firma de los acuerdos de licencia conforme a esos dos sistemas tiene un carácter estrictamente voluntario. También se aplican los requisitos en materia de representatividad e información. Dentro del modelo de presunción de representación, también debe reconocerse el derecho a excluir determinadas obras del acuerdo de licencia, algo que no siempre ocurre con la gestión colectiva obligatoria.

Lo que distingue a la LCA de los otros dos modelos es el mecanismo de ampliación y el funcionamiento de la exigencia de mandato. La LCA *amplia un acuerdo de licencia negociado* y basado exclusivamente en los mandatos de los titulares de derechos, de tal forma que la mera firma del acuerdo conlleva la inclusión de las obras de los titulares de derechos que no han otorgado mandato. Sin embargo, en *los otros dos mecanismos se presume* (sistema de presunción) *o se reconoce* (sistema de gestión colectiva obligatoria) *por ley una ampliación del mandato con carácter previo a las negociaciones*. Por otra parte, el modelo de LCA obliga a la EGC a recabar mandatos de los titulares de derechos afectados; así, los usos que se van a autorizar quedan claramente cubiertos antes de que se lleven a cabo las negociaciones. Este requisito no se exige en los otros dos modelos, sino que basta con que la entidad que concede la licencia sea representativa de las obras y los titulares de derechos en cuestión. A partir de ahí, la ley presume que la EGC representa a todos los titulares de derechos afectados o bien le reconoce esa facultad.

Una diferencia importante entre la LCA y la presunción de representación, por una parte, y la gestión colectiva obligatoria, por otra, tiene que ver con los efectos asociados a la exclusión del acuerdo de licencia colectiva. Conforme a los dos primeros sistemas, el titular de derechos que opte por excluir alguna obra del acuerdo de licencia colectiva puede firmar un contrato directamente con ese mismo usuario, para el mismo tipo de uso, estableciendo otras condiciones. Esa posibilidad no existe en el marco de la gestión colectiva obligatoria. Cuando el sistema de gestión colectiva obligatoria reconoce ese derecho de exclusión, su efecto se limita a impedir el uso de la obra en los supuestos en los que existe o se ofrece un acuerdo de licencia colectiva.

dating ones only upon its signing, *the two other mechanisms presumes* (legal presumption) *or grants* (obligatory collective management) *by law a mandate extension prior to the negotiations* taking place. Moreover, the ECL model obliges the CMO to collect mandates from right holders concerned, which clearly covers the usages to be licenced prior to negotiations. Under the two other models, this is not necessarily required. It suffices that the licensing organisation is representative for the works and right holders in question. The law then either presumes that the CMO represents all right holders concerned or grants it the right to do so.

An important difference to note between the ECL and the legal presumption of representation, on the one hand, and the obligatory collective management, on the other, is the effect of opting out of the collective licence agreement. Under the two first models, the right holder who chooses to withdraw (works) from the collective licence agreement can sign a contract directly with the same user as covered by the collective licence agreement, for the same type of use, also on different conditions. This is not possible under an OCM. The effect of opting out of a licence agreement signed on the basis of obligatory collective management, where this right is granted, is that the work simply cannot be used in circumstances where a collective licence agreement is available or can be offered.

## 8. TYPICAL LICENSING UNDER AN ECL

The first licence agreement based on ECL was signed in the early 1960s and addressed primary broadcasting. This was followed by the licensing of multiple reprographic copying in education and research in the 1970s and 1980s. This also illustrates the DSM Directive Article 12.2 general requirements, that collective licensing with an extended effect shall be confined to

4. well-defined areas of use
5. where individual rights administration or authorisation is onerous and impractical

## 8. SISTEMA TÍPICO DE CONCESIÓN DE LICENCIAS CONFORME AL MODELO DE LCA

El primer acuerdo de licencia basado en el modelo de LCA se firmó a principios de la década de 1960 y se refería a la radiodifusión primaria. Más tarde, en los años 70 y 80, se concedieron licencias para la copia reprográfica múltiple en el ámbito de la educación. Así lo refleja también el artículo 12.2 de la DDAMUD al establecer que la concesión de licencias colectivas se limitará con carácter general a:

1. sectores de uso bien definidos;
2. cuando la gestión o la autorización individual de los titulares de derechos resulten onerosas y dificultosas «hasta un grado tal que haga improbable la operación requerida para obtener una licencia».

Estos requisitos abarcan los usos y las copias digitales y reprográficas múltiples, por ejemplo, en el ámbito educativo. A su vez, varias directivas de la UE se refieren específicamente a los usos o tipos de obras que, según la normativa aplicable, podrán verse afectados por la ampliación de un sistema de licencias colectivas (incluyendo las obras de los titulares de derechos que no han otorgado mandato).

En concreto, se trata de las directivas sobre:

- Radiodifusión vía satélite y distribución por cable.<sup>15</sup>
- Obras huérfanas.<sup>16</sup>
- Obras fuera del circuito comercial.<sup>17</sup>

### a) Breves consideraciones sobre las obras huérfanas y la LCA

En 2012, la UE aprobó una Directiva «sobre ciertos usos autorizados de las obras huérfanas». En esencia, una «obra huérfana» es una obra cuyo titular de derechos no puede identificarse tras una búsqueda diligente o que, pese a ser identificado, se encuentra en paradero desconocido. En el marco de un modelo de concesión de

“to a degree that makes required licensing transaction unlikely”

This comprises multiple reprographic and digital copying and uses, for instance, in education. EU Directives, which refer specifically to usages or types of works licensable under provisions allowing a collective licence scheme to be extended to comprise works of non-mandating right holders are the ones on

- Cable retransmission and satellite broadcasting<sup>13</sup>
- Orphan works<sup>14</sup>
- Out-of-commerce works<sup>15</sup>

### e) Short on orphan works and the ECL

In 2012, the EU adopted a Directive “on certain permitted usages of orphan works”. An “orphan work” is, in short, defined as a work to which, after a diligent search, the right holder cannot be identified or, when identified, cannot be located. Under a licensing model that is based solemnly on right holder mandates, such works obviously cannot be used. There is no right holder to grant a mandate.

The EU adopted the Orphan Works Directive in order to allow libraries and other cultural heritage institutions to make orphan works available to the public as a part of cultural heritage. EU Member States must “provide for an exception or limitation to the right of reproduction and the right of making available to the public” in their national legislation to permit, on defined conditions, certain uses of orphan works (Article 6).

The Directive does not necessarily add much to the options available to usages of orphan works in countries where licensing may take place under an ECL, or other mechanisms to extend voluntary licensing schemes. Works that are orphaned are among those,

15 <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/PDF/?uri=CELEX%3A31993L0083&from=ES>, artículos 3.2 y 9.2.

16 <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/PDF/?uri=CELEX%3A32012L0028&from=ES>, considerando 24.

17 <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/PDF/?uri=CELEX%3A32019L0790&from=ES>, artículo 8.1.

13 <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:31993L0083&from=EN>, Articles 3.2 and 9.2

14 <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32012L0028&from=EN>, Recital 24

15 <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32019L0790&from=EN>, Article 8.1

licencias basado rigurosamente en los mandatos otorgados por los titulares de derechos, parece claro que no cabe ningún uso de dichas obras, puesto que no hay ningún titular de derechos que pueda otorgar dicho mandato.

La UE aprobó la Directiva sobre obras huérfanas para permitir que las bibliotecas y otras instituciones responsables del patrimonio cultural pusieran las obras huérfanas a disposición del público como parte de ese patrimonio.

Los Estados miembros deben «prever excepciones o límites a los derechos de reproducción y puesta a disposición del público» en su legislación nacional para permitir, conforme a unas determinadas condiciones, ciertos usos de las obras huérfanas (artículo 6).

La Directiva no aporta grandes novedades con respecto a los usos de las obras huérfanas en los países que ya reconocen el sistema de LCA u otros mecanismos para ampliar los sistemas de licencias voluntarias. Por ley, las obras huérfanas ya quedan cubiertas por la ampliación de un acuerdo de licencia basado en una LCA. La propia Directiva sobre obras huérfanas reconoce en su considerando 24 que «no afecta a las disposiciones [...] en materia de gestión de derechos, como las licencias colectivas ampliadas».

## **b) Consideraciones más específicas sobre la concesión de licencias para el uso de obras fuera del circuito comercial por instituciones responsables del patrimonio cultural**

El considerando 33 de la DDAMUD establece que «el marco establecido por la presente Directiva debe ofrecer flexibilidad a los Estados miembros para elegir el tipo específico de mecanismo de licencia» que van a instaurar para el uso de obras fuera del circuito comercial por instituciones responsables del patrimonio cultural «de conformidad con sus tradiciones, prácticas o circunstancias jurídicas». Por tanto, parece claro que, aunque se reconoce flexibilidad a los Estados miembros a la hora de elegir el mecanismo de concesión de licencias, este debe cumplir los requisitos previstos en la Directiva. En concreto, (i) la licencia debe concederse a una institución responsable del patrimonio cultural; (ii) el acuerdo de licencia debe firmarse de forma voluntaria; (iii) debe haber un número significativo de autores y editores que ha-

which the law includes through the extension of a licence agreement based on an ECL. The Orphan Works Directive also recognises, in Recital 24, that it is “without prejudice to the arrangements [] concerning the management of rights such as extended collective licences...”

## **f) More specifically on the licensing of usages of out-of-commerce works by cultural heritage institutions**

Recital 33 of the DSM Directive states that “Member States should, within the framework provided for in this Directive, have flexibility in choosing the specific type of licensing mechanism” that they put in place for the use of out-of-commerce works (OOCW) by cultural heritage institutions (CHIs) “in accordance with their legal traditions, practices or circumstances”. It is therefore clear that while there is flexibility in the mechanism that Member States choose, it must meet the requirements of the Directive in order to be acceptable. In particular, (i) the licence must be with a CHI; (ii) the licence agreement must be signed voluntarily; (iii) a significant number of authors and publishers must have granted the CMO mandates to licence the CHI for the agreed uses; (iv) the right holders must be guaranteed the right to exclude their works; and (v) the use must be for non-commercial purposes.

Two mechanisms that can be used to extend collective licence agreements, which are specifically mentioned in the relevant recital of the Directive are *extended collective licensing (ECL)* or *presumptions of representation*. Both models require voluntary collective licensing and substantial right holder representation with the licensing organisation (CMO) for the extension effect to take effect. The Directive specifies, in Recital 33, that Member States shall have flexibility in determining the requirements for collective management organisations to be sufficiently representative, “as long as that determination is based on a significant number of rightholders in the relevant type of works or other subject matter having given a mandate allowing the licensing of the relevant type of use.”

yan otorgado mandato a la EGC para autorizar determinados usos por la institución responsable del patrimonio cultural; (iv) debe reconocerse la facultad de los titulares de derechos para excluir sus obras; y (v) el uso debe ser para fines no comerciales.

La Directiva menciona expresamente dos mecanismos que permiten ampliar los acuerdos de licencia colectiva: *la concesión de licencias colectivas ampliadas (LCA) o las presunciones de representación*. En ambos modelos, el efecto ampliado está sujeto a la concesión de licencias colectivas voluntarias y a una representación significativa de titulares de derechos por parte de la entidad de gestión colectiva (EGC). En su considerando 33, la Directiva especifica que los Estados miembros gozarán de flexibilidad para determinar los requisitos aplicables para que las EGC sean suficientemente representativas, «siempre que esa determinación se base en un número significativo de titulares de derechos en los tipos de obras u otras prestaciones pertinentes que hayan otorgado un mandato por el que autorizan la concesión de licencias para el tipo de uso en cuestión».

## 9. DE UNA LCA ESPECÍFICA A UNA LCA GENÉRICA

La LCA se introdujo inicialmente para unos usos y sectores concretos, como la radiodifusión primaria y las fotocopias en las escuelas. La ley finlandesa enumera diez tipos de usos o categorías de obras para las que se prevé expresamente la concesión de licencias conforme al modelo de LCA:<sup>18</sup>

- Fotocopias y reproducciones análogas (artículo 13).
- El uso de obras para fines de comunicación interna (artículo 13.a).
- El uso de obras para actividades educativas e investigación científica (artículo 14.1).
- Determinados usos por parte de archivos, museos y bibliotecas (artículo 16.d).
- Determinados usos de obras de arte en colecciones (artículo 25.a).
- Transmisión de radiodifusión original (radio y televisión) (artículo 25.f.1).
- Grabaciones efímeras (artículo 25.f.3).

<sup>18</sup> [https://www.finlex.fi/en/laki/kaannokset/1961/en19610404\\_20150608.pdf](https://www.finlex.fi/en/laki/kaannokset/1961/en19610404_20150608.pdf).

## 9. FROM THE SPECIFIC TO THE GENERIC ECL

The ECL was initially introduced for specific uses and sectors, for instance primary broadcasting and photocopying in schools. The Finnish legislation enumerates ten types of uses or categories of works where licensing under an ECL is mentioned specifically<sup>16</sup>:

- Photocopying or similar reproduction (Section 13)
- Use of works for the purpose of internal communication (Section 13a)
- Use of works for educational activities and scientific research (Section 14.1)
- Certain uses by archives, museums and libraries (16d)
- Certain uses of works of art in collections (Section 25a)
- Original broadcasting (radio and television) transmission (Section 25f.1)
- Ephemeral recordings (Section 25f.3)
- A new transmission of making available of an archived television programme or newspaper materials (Section 25g1 and 2)
- Retransmission of broadcast (a radio or television) transmission (Section 25h)
- Net-PVR (Personal Video Recorder) services (Section 25l.1)

Modification of the Copyright Law was required for each new use to be covered by an ECL. As the collective licensing under an ECL has expanded to increasingly new sectors, categories of works and types of uses, this process, requiring changes to the law each time to include new uses, etc., is cumbersome. In 2009, the Danish legislation suggested a simplified procedure, introducing the generic ECL:

*50 (2) Extended collective license may [] be invoked by users who, within a specified field, have made an agreement on the exploitation of works with an organisation comprising a substantial number of authors of a certain type of works which are used in Denmark within the specified field. However, this does not apply, if the author has issued a prohibition against use of his*

<sup>16</sup> [https://www.finlex.fi/en/laki/kaannokset/1961/en19610404\\_20150608.pdf](https://www.finlex.fi/en/laki/kaannokset/1961/en19610404_20150608.pdf).

- Una nueva transmisión o puesta a disposición de un programa de televisión o artículos de periódico archivados (apartados 1 y 2 del artículo 25.g).
- La retransmisión de un programa de radiodifusión (radio o televisión) (artículo 25.h).
- Servicios de grabadores de vídeo personales (PVR) (artículo 251.1).

Cada nuevo uso cubierto por una LCA exigía la correspondiente modificación de la ley de derechos de autor. A medida que el sistema de LCA se iba aplicando a más sectores, categorías de obras y tipos de usos, la necesidad de modificar la ley se fue convirtiendo en un obstáculo. En 2009, la ley danesa planteó un procedimiento simplificado a través de la introducción de una LCA genérica:

*50.2 Podrán invocar la licencia colectiva ampliada [] los usuarios que han concertado un acuerdo sobre la explotación de las obras en cuestión con una entidad compuesta por un número significativo de autores de un determinado tipo de obras que se utilizan en Dinamarca. Sin embargo, lo anterior no resultará de aplicación si el autor ha prohibido el uso de su obra en relación con cualquiera de las partes contratantes.<sup>19,20</sup>*

Esto implica que la EGC puede solicitar a un organismo regulador el reconocimiento del efecto ampliado para un determinado acuerdo de licencia. Será necesario presentar una nueva solicitud para cada nuevo acuerdo, ya se refiera a un nuevo uso (por ejemplo, obras huérfanas) o a un nuevo sector; pero ya no será necesario modificar la ley. De esta forma, se aligera el procedimiento.

Noruega, Suecia e Islandia también han incorporado el sistema de LCA genérica y Finlandia lo está considerando. La legislación noruega ha simplificado aún más los procedimientos mediante el establecimiento de un sistema de autorización pre-

*work in relation to any of the contracting parties.<sup>17</sup>*

This implies that the licensing CMO can apply to an authoritative body for a specific licensing agreement to be given an extended effect. New applications are required for each new agreement, whether triggered by a new use (for instance orphan works), or a new sector. However, there is no need to modify the law. This makes the procedure less cumbersome.

Norway, Sweden and Iceland have subsequently instituted the generic ECL; it is also being considered in Finland. The Norwegian legislation has simplified the procedures even further through establishing a system of preauthorisation of organisations, which can sign licensing agreements with an extended effect.

## 10. CONCLUSIONS: A WELL-FUNCTIONING ECL BENEFITS ALL STAKEHOLDERS

Where individual licensing is improbable, if not outright impossible, the use is in certain cases expected to take place anyway, with or without right holder authorisation. This is, for instance the case with respect to multiple reprographic reproduction in educational institutions. The amount of copying is so extensive that it is not to be expected that the institution will be able to control each copy made. Licensing under an ECL ensures that also non-mandating right holders are remunerated for the use and that prohibiting the work from further use becomes a reality.

Licensing under an ECL therefore does not benefit users only, it also works in favour of the right holder. It enables usages of the work, which, with high probability, would have taken place anyway, to be remunerated. Equally important for the right holder, the use of the work, when covered by the licence agreement, becomes easier to identify. This in

19 Traducción propia de la versión inglesa publicada en la página web del Ministerio de Cultura danés: «50(2) Extended collective license may [...] be invoked by users who, within a specified field, have made an agreement on the exploitation of works with an organisation comprising a substantial number of authors of a certain type of works which are used in Denmark within the specified field. However, this does not apply, if the author has issued a prohibition against use of his work in relation to any of the contracting parties».

20 [https://kum.dk/fileadmin/KUM/Documents/English%20website/Copyright/Act\\_on\\_Copyright\\_2014\\_Lovbekendtgørelse\\_nr.1144\\_ophavsretsloven\\_2014\\_engelsk.pdf](https://kum.dk/fileadmin/KUM/Documents/English%20website/Copyright/Act_on_Copyright_2014_Lovbekendtgørelse_nr.1144_ophavsretsloven_2014_engelsk.pdf).

17 [https://kum.dk/fileadmin/KUM/Documents/English%20website/Copyright/Act\\_on\\_Copyright\\_2014\\_Lovbekendtgørelse\\_nr.1144\\_ophavsretsloven\\_2014\\_engelsk.pdf](https://kum.dk/fileadmin/KUM/Documents/English%20website/Copyright/Act_on_Copyright_2014_Lovbekendtgørelse_nr.1144_ophavsretsloven_2014_engelsk.pdf)



via de las entidades que pueden firmar acuerdos de licencia con efecto ampliado.

## **10. CONCLUSIONES: UNA LCA BIEN DISEÑADA BENEFICIA A TODA LAS PARTES**

En muchos supuestos en los que la concesión de licencias resulta improbable o directamente imposible, el uso se producirá en todo caso con o sin la autorización del titular de derechos. Ese es el caso, por ejemplo, de la copia reprográfica múltiple en centros educativos. El volumen de las copias es tan alto que el centro en cuestión no puede controlar cada una de ellas. La concesión de licencias conforme al sistema de LCA garantiza que los titulares de derechos que no hayan otorgado mandato también obtendrán la retribución correspondiente por el uso, al mismo tiempo que se hace posible prohibir usos ulteriores de las obras.

En ese sentido, la concesión de licencias conforme al modelo de LCA no solo beneficia a los usuarios, sino que también representa una ventaja para los titulares de derechos. Permite la retribución de ciertos usos que, con toda probabilidad, se habrían producido de cualquier forma. También permite identificar más fácilmente los usos de la obra cubiertos por el acuerdo de licencia, algo muy relevante para el titular de derechos. A su vez, eso facilita la exclusión de una obra del acuerdo de licencia si así lo desea el titular de derechos, permitiendo controlar que la obra no vuelva a usarse al amparo del acuerdo de licencia.

Al generar una mayor seguridad jurídica y mejorar el acceso y los usos de la propiedad intelectual a un coste razonable, la LCA beneficia a todas las partes: los titulares de derechos, las EGC, los usuarios y la sociedad en general.

turn makes withdrawal of the work from the licence agreement easier, if that is the choice of the right holder, also facilitating the control that the work will no longer be used under the licence agreement.

By creating legal certainty for and enhancing access to and usages of intellectual property at a reasonable cost, the ECL works to the benefit of all stakeholders - right holders, CMOs, users, and society at large.